

---

**GB • RU**

# **Vision 700 NC**



MT15

Texas A/S - Knullen 22 - DK-5260 Odense S – Denmark  
Tel. +45 6395 5555 - [www.texas.dk](http://www.texas.dk) - [post@texas.dk](mailto:post@texas.dk)

10.01

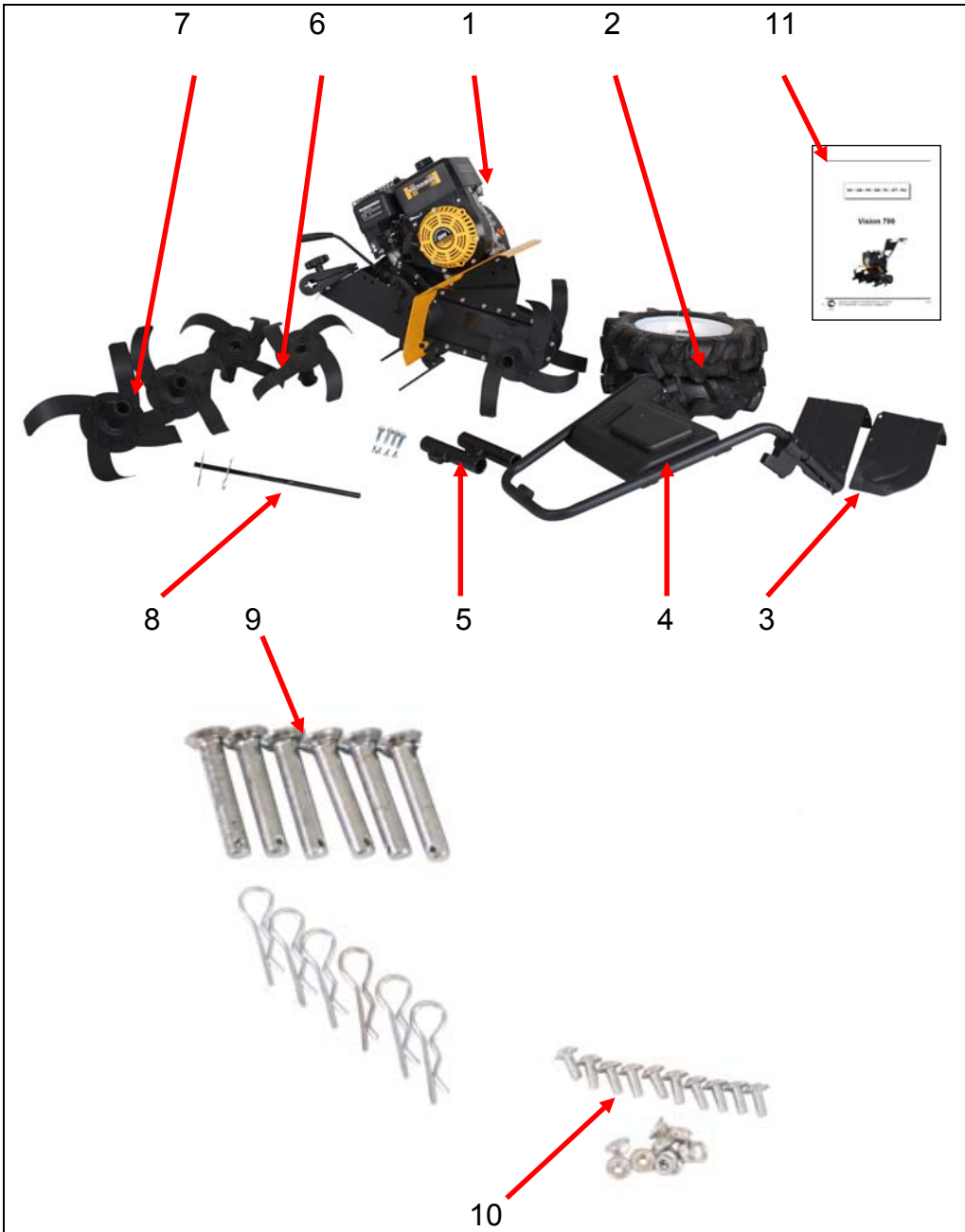


Figure /  
Изображение

A



Figure /  
Изображение

B



Figure /  
Изображение  
B



Figure /  
Изображение  
C



Figure /  
Изображение  
D



Figure /  
Изображение

E



Figure /  
Изображение

F



Figure /  
Изображение

G



Figure /  
Изображение

H



Figure /  
Изображение

I

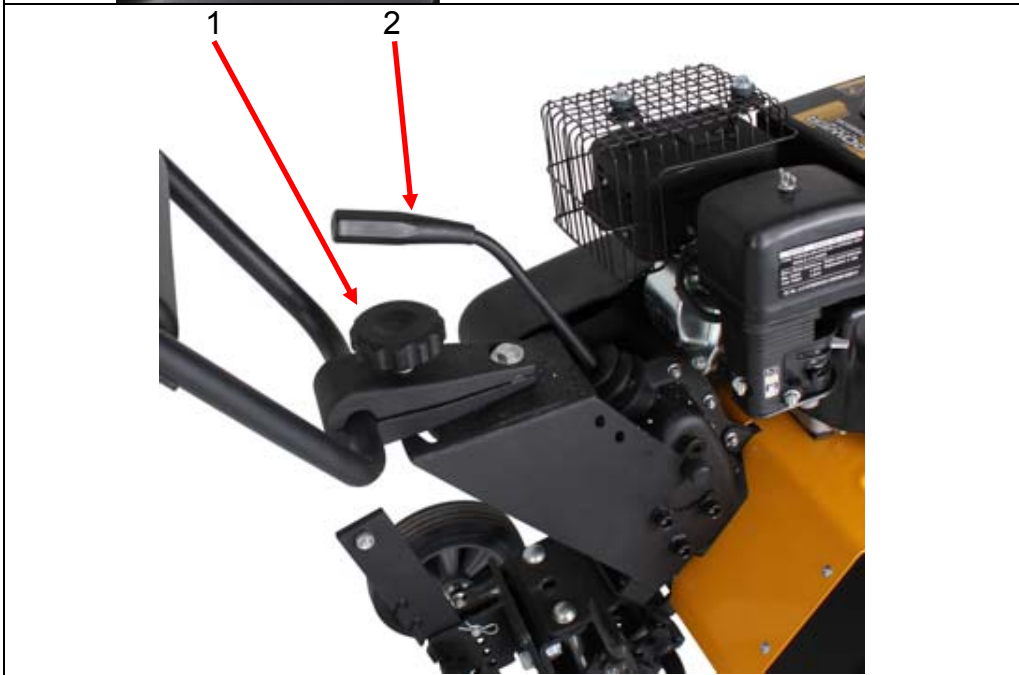


Figure /  
Изображение

J

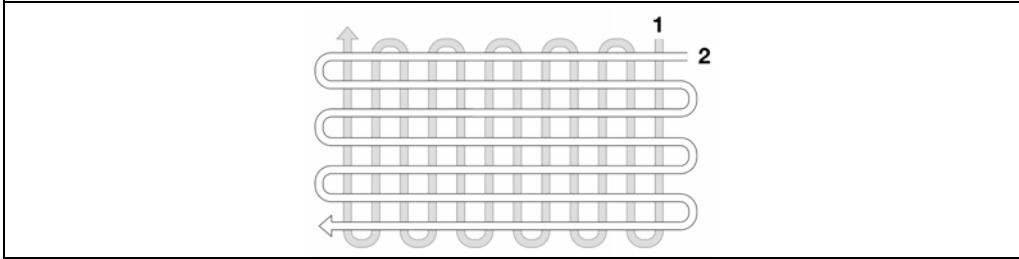




Figure /  
Изображение

K

	<p>Figure / Изображение</p> <p>L</p>
	<p>Figure / Изображение</p> <p>M</p>

**Table of contents**

Safety precautions .....	8
Assembly .....	9
Clothing.....	10
Use .....	10
Gears .....	11
Adjusting the depth skid.....	11
Adjusting the steer .....	12
Cleaning the tiller .....	12
Maintaining the chain housing .....	12
Engine.....	12
Storage .....	12
Troubleshooting .....	13
Specifications.....	13
Fast moving parts .....	13

### Spare parts

A spare parts list for the product in question may be found on our website [www.texas.dk](http://www.texas.dk)  
If you are able to specify the actual product number, this can speed up dispatch of spare parts.

To purchase spare parts, please contact your nearest dealer.  
You can find a list of dealers on Texas' website.

We hope you enjoy using your new tiller. We are sure that this machine will meet all your expectations. To get the most out of your new machine, please read through these user instructions carefully. This will save you unnecessary problems later on. Please pay particular attention to the safety precautions, which are indicated by this symbol:



### Safety precautions

---

The safety precautions must be complied with in full when using the tiller. Familiarise yourself with these user instructions before starting the machine. Ensure that you can stop the machine immediately and switch off the engine in the event of an accident. All safety and maintenance instructions for the tiller are intended to ensure your safety.



A tiller must not be used in any other way than described in these user instructions.

---



Only use accessories and original spare parts. Fitting non-approved parts can increase the risk of problems and is therefore not permitted. The manufacturer cannot be held liable for any injury or damage caused by the fitting of non-original parts.

---



Before using the machine for the first time, the user should be instructed in its use by the dealer or another qualified person.

---



The machine operator is responsible for the safety of other people in the vicinity. Never use the machine when there are other people, particularly children, or animals nearby.

---



Minors must not be permitted to operate the machine.

---



The machine must only be loaned to persons who are familiar with its operation.

---



The user instructions must always be provided with the machine.

---



The tiller must only be operated by persons who are rested, healthy and fit. If the work is tiring, regular breaks should be taken. Do not use the machine under the influence of alcohol.

---



Always check before starting that nuts and bolts are correctly tightened.

---



Always check before starting the oil level on the engine.

---



Always check before starting the grease on the gear.

---





**"Caution! Rotating blades"**  
**Using the machine on steep slopes is dangerous!**  
**Only use the machine in areas where it can be operated safely!**



## Assembly

---

1. Figure A shows the contents of the box:
  - 1) Tiller with engine
  - 2) Whels 500x10
  - 3) Side guard
  - 4) Handelbar
  - 5) Extension tubes for wheels
  - 6) Outer blades
  - 7) Extension rotors
  - 8) Debth skid
  - 9) Cotter bolt with cotter pins X 6
  - 10) Screws and nuts for mounting side guards x 10
  - 11) User's manual
  
2. Figure B shows mounting of the upper handle bars. Use the supplied bolt and hand knob. Please note that the bolt goes through the spring, Figure B, 2.  
The front bolt must be loosened before mounting, see Figure B, 1.
  
3. Figure C.  
Mount the extension tubes on the output shaft as shown. Use the cotterpins to fix the tubes.
  
4. Figure D/E  
Mount wheel as shown, use the washer between the wheel and the cotterpin.
  
5. Figure F  
Mount the debth skid using the cotter pins.
  
6. Figure G.  
Mount the tiller blades with the supplied cotter pins  
It is important that the cutting edge of the tiller blade is turned toward the front as shown in Figure G, 1.
  
7. Figure H.  
Mount side guards as shown. Use the supplied screws and nuts.
  
8. Fill up with fuel and oil according to instructions in engine manual.

## Clothing

---

When using the machine, wear close-fitting work clothes, tough working gloves, ear defenders and non-slip boots with steel toecaps.



## Use

---

Before using the machine, remove all foreign objects from the area. Stones, glass, branches and similar items can damage the tiller. Also check that bolts on the tiller are tightened.

**Do not overload the tiller. Always use it with care.**

Start:

Set the throttle to fully open. (Figure I, 1)

Set the engine ignition switch to "ON".

Set the choke lever on the engine to "Choker"

If the engine is mounted with a fuelvalve, switch to "ON"

Once the engine is running, adjust the engine speed by moving the choke arm on the engine to "RUN".

Stop:

Set the throttle to minimum gas. (Figure I, 1)

Set the engine ignition switch to "OFF".

If the engine is mounted with a fuelvalve, switch to "OFF"

Ved aktivering af koblingshåndtaget tilkobles gearret og fræseren kører henholdsvis frem eller tilbage, afhængig af gearvalg. Vær opmærksom på ikke at bakke, hvis du står med ryggen mod forhindringer, for eksempel et træ eller en mur.

When pressing the clutch handle, the gear will be activated, and the tiller will move backward or forward, depending on your choice of gear. Take care not to operate the tiller in reverse when standing with your back to an object, for example, a tree or wall.

The black handle is used to move the tiller forwards. The red handle is used to move the tiller backwards. Take care not to back the tiller up when standing with your back against an object, for example, a tree or wall.

The tiller blades pull the machine forwards. In other words, the speed of the machine depends on how much gas you give it. If you hold the tiller back, the blades dig into the ground.

If the tiller has a tendency to dig down, there are several things you can do. The right and left blade set can be changed. This means that the tiller will use the back of the blade to till, and thus it will not dig down so easily. In addition, side guards can be fitted. This also helps prevent the tiller from digging down.

Lowering the supportwheels will also prevent the tiller in digging down.

The depth skid must always be placed in the top notch if this is the case. See also the section on adjusting the depth skid.

The tiller's speed is regulated not only by the speed of the engine, but also by the depth skid, which is situated behind the machine.

Do not till very wet soil, as clods of earth will be formed, and these are difficult to break up. Dry and hard soil may need to be tilled twice.

The outer blades can be removed if the tiller is to be used between narrow rows of plants and crops. This reduces the tilling width.


The ground can be tilled in two directions, thus achieving optimum tilling.  
Figure K.

It is important that you do not try to hold back the tiller. Using the machine must be a comfortable and relaxing experience.

## Gears

---

The tiller has two forward gears and one reverse gear.



**R - N - 2 - N - 1**

The gear lever has 5 positions: R - N - 2 - N - 1

First gear is engaged when the gear lever is pushed as far as possible to the right, towards the handlebar.

This is the slowest gear and is recommended for ploughing, for instance.

Figure J, 2.

Second gear is engaged when the gear lever is pushed to the left, away from the handlebar.

This is the quickest gear and also the recommended tiller speed.

Figure J, 2.

Reverse is engaged when the gear lever is pushed as far as possible to the left, away from the handlebar.

Figure J, 2.

Neutral is between 2 and 1.

Figure J, 2.

Always make sure to select the proper gear before activating the clutch (figure 4,b).

## Adjusting the depth skid

---

The depth skid can be adjusted for tilling five different depths. The deeper the depth skid sits in the soil, the deeper the tilling blades will work and the slower the machine will advance. Using the right tilling depth will lighten your workload. The depth skid will need to be adjusted to suit the ground conditions, and we recommend that you make several attempts to see how deep the depth skid should be before deciding which setting works best.

To adjust the depth skid, pull it backwards and up until it reaches the preferred height. Position the depth skid vertically and lower it into one of the notches.

The depth skid can be adjusted to suit various tilling depths. The deeper into the ground the depth skid goes, the deeper the tiller will work. The right setting depends on the ground conditions.

Figure F/G.

### **Adjusting the steer**

---

The height and angle of the steer can be adjusted. It can be an advantage to adjust the steer to either left or right during cultivating. Then you can avoid walking in the cultivated soil. Use the wheel figure J, 1.

### **Cleaning the tiller**

---

The tiller should be cleaned after use. Use a garden hose to wash off soil and dirt. Remove any grass, etc. from the rotor shaft. The chassis number should only be cleaned with a damp cloth, otherwise there is a risk that it might be erased. Avoid using a high-pressure washer during cleaning.

### **Maintaining the chain housing**

---

The chain housing is lubricated with TEXACO Multifak EP0 grease at the factory. This process does not need to be repeated.

### **Engine**

---

For correct use and maintenance of the engine, consult the accompanying engine manual.

Your machine is delivered assembled and has been test-started at the factory.

However, for safety's sake you should check the engine for oil before starting it.

### **Storage**

---

If the machine is likely to be stored unused for prolonged periods, follow the instructions below. This will ensure the machine has a long service life.

Use a garden hose to wash off soil and dirt. Remove any grass, etc. from the rotor shaft. The chassis number should only be cleaned with a damp cloth, otherwise there is a risk that it might be erased. Avoid using a high-pressure washer during cleaning.

Wipe the tiller over with a damp cloth so that all surfaces are clean. Wipe the surfaces down with an oily cloth to prevent rust.

You should always store your machine in a dry, clean place.

## Troubleshooting

---

The engine won't start:

1. Check that the start/stop button is correctly set.
2. Check that the spark plug is not defective.
3. Check that the spark plug socket is fitted correctly.
4. If there is a fuel valve, check that this is open.
5. Check that the choke is open.
6. Check the engine manual for further troubleshooting advice.

The engine is not running smoothly:  
If the blades are not rotating:

1. Check that the choke has been released.
2. Check that the petrol has not been contaminated.

1. Check that there are no stones caught in the blades. Remove any stones by detaching the blades.
2. Check that the throttle cable has not become detached.
3. Check that the throttle cable can activate the engine when fully open.
4. Check whether the V-belt is defective.
5. Make sure that the belt coupling is adjusted correctly.

The blades continue turning once free of the ground:

1. Stop the engine, contact your dealer.

## Specifications

---

Model	Vision 700 TG	Vision 700 R	Vision 700 B
Engine	PowerLine TG650B	Robin SP170	B&S Vanguard
Length (mm)	1300	1300	1300
Width (mm)	630	630	630
Height (mm)	990	990	990
Working width (mm)	690	690	690
Weight (kg)	68	68	68
Working width with intermediate blades (mm)	970	970	970
Handlebar	Adjustable	Adjustable	Adjustable
Forward gear	2	2	2
Reverse gear	1	1	1
Working depth (mm)	380	380	380

## Fast moving parts

---

Products with the brand name 'Texas' are covered by a 2-year warranty against manufacturing defects. The warranty does not cover fast moving parts such as:

Belts  
Cables  
Pulleys  
Grips

Spark plugs  
Gaskets  
Diaphragms

Fast moving parts are covered by a 1-year warranty. Spare parts and replacement costs for the above are not covered by the warranty.

## Содержание

---

Предостережения по технике безопасности.....	14
Комплект.....	15
Спецодежда.....	17
Использование.....	17
Коробка передач.....	18
Регулировка сошника.....	18
Регулировка опорных колес.....	19
Очистка культиватора.....	19
Уход за корпусом цепного привода.....	19
Двигатель.....	19
Хранение.....	19
Дополнительные комплектующие.....	20
Устранение неисправностей.....	20
Технические характеристики.....	21

### Запасные части

Перечень запасных частей для данного изделия приводится на веб-сайте **www.texas.dk**.

Если вы имеете возможность указать номер изделия, такая информация ускорит поставку запасных частей.

Для приобретения запчастей, обращайтесь к своему региональному дилеру. Список дилеров приведен на веб-сайте компании Texas.

Надеемся, вы довольны своим новым культиватором. Мы уверены, что качества этого механизма будут вполне соответствовать всем вашим ожиданиям. Для достижения максимального эффекта в использовании механизма внимательно прочитайте это руководство по эксплуатации от начала до конца. Это поможет избежать недоразумений в будущем. Особое внимание обратите на предостережения по технике безопасности, которые отмечены таким символом.



### Предостережения по технике безопасности

---

При эксплуатации культиватора следует неукоснительно следовать приведенным предостережениям по технике безопасности. Перед включением механизма необходимо ознакомиться с положениями руководства по эксплуатации. Убедитесь, что в случае аварийной ситуации сумеете немедленно остановить механизм и заглушить двигатель. Все инструкции по безопасности и техобслуживанию культиватора имеют целью обеспечение вашей безопасности.



Запрещается использовать культиватор не в соответствии с описанием, приведенным в этом руководстве.



Используйте только оригинальные запчасти и аксессуары. Установка неразрешенных к применению деталей увеличивает риски и поэтому запрещается. Изготовитель не несет ответственности за несчастные случаи и ущерб вследствие установки неоригинальных запасных частей.



Перед первым использованием механизма дилер или другое лицо, имеющее требуемую квалификацию, должны провести инструктаж по эксплуатации механизма.



Лицо, управляющее механизмом, отвечает за безопасность других людей, находящихся вблизи работающего механизма. Запрещается использовать устройство, когда поблизости находятся другие люди, особенно дети, или животные.



Не допускайте несовершеннолетних к эксплуатации культиватора.



Передавайте культиватор или предоставляйте его в пользование только лицам, ознакомленным с правилами его эксплуатации.



Инструкции для пользователя всегда должны предоставляться вместе с культиватором.



Перед запуском механизма следует всегда проверять, затянуты ли соответствующим образом гайки и болты.



При запуске двигателя не задействуйте одновременно рукоятки для движения вперед и назад! Это повредит трансмиссию. Всегда отпускайте одну рукоятку, прежде чем использовать другую.



**«Осторожно! Вращающиеся фрезы»**  
**Использование культиватора на крутых склонах**  
**является опасным!**  
**Работайте с культиватором только там, где можете**  
**им безопасно управлять!**



## Комплект

1. На рисунке А показано содержимое упаковки:
  - 1) Колесо
  - 2) Кронштейн колеса
  - 3) Культиватор с двигателем, тягами и тросами
  - 4) Задняя стойка
  - 5) U-образный кронштейн для задней стойки
  - 6) Выносные роторы
  - 7) Внешние фрезы
  - 8) Внутренние фрезы
  - 9) Сошник
  - 10) Боковые предохранительные приспособления
  - 11) Руководство пользователя

2. На рисунке В показаны болты и гайки.
  - 1) Болт с внутренним шестигранником с шайбой и контргайкой x 2
  - 2) Болт с чекой со шплинтом x 2
  - 3) Вкладыши для фрез x 4
  - 4) Винты и гайки для крепления боковых ограждений x 10
  - 5) Болт с чекой для крепления внутренних фрез x 2
  - 6) Шплинты x 12
  - 7) Болты с чекой x 10
  
3. На рисунке С показано крепление верхних тяг. Используйте болт и рукоятку, поставляемые в комплекте. Обратите внимание на то, что болт проходит сквозь пружину, Рисунок С, 2.  
Передний болт должен быть ослаблен перед монтажом, см. Рисунок С, 1.
  
4. Рисунок D.  
Установите фрезы культиватора с помощью поставляемых в комплекте шплинтов и вкладышей (Рисунок В, 3, 7, 6).  
Установите внутренние фрезы, используя болты с чекой (Рисунок В, 5)  
Важно, чтобы режущая кромка фрезы культиватора вращалась вперед, как показано на Рисунке D 1.
  
5. Рисунок E/F.  
Установите колесо на кронштейн колеса, как показано. На Рисунке E показана неправильная сборка.
  
6. Рисунок G.  
Установите кронштейн колеса в сборе, как показано.
  
7. Рисунок H.  
Установите заднюю стойку на прилагаемый U-образный кронштейн, как показано.  
Используйте болты, поставляемые в комплекте, Рисунок В, I.
  
8. Рисунок I.  
Установите заднюю стойку с помощью поставляемых в комплекте болтов с чекой и шплинтов, Рисунок В, 2.
  
9. Рисунок I.  
Установите сошник на заднюю стойку, как показано.
  
10. Рисунок J.  
Установите боковые ограждения, как показано. Используйте поставляемые в комплекте винты и гайки, Рисунок В, 4.
  
11. Заправьте агрегат топливом и маслом согласно инструкциям, приведенным в руководстве по эксплуатации двигателя.



## Спецодежда

---

Для работы с культиватором следует надевать плотно прилегающую рабочую одежду, плотно прилегающие рабочие перчатки, средства защиты органов слуха и ботинки с нескользящей подошвой и стальным носком.



## Использование

---

Перед работой очистите рабочую площадь от всех посторонних предметов. Камни, стекло, ветви и т. д. могут повредить культиватор. Проверьте, все ли болты на культиваторе затянуты.

Начало:

Установите дроссельную заслонку в полностью открытом положении. (Изображение 2, А)

Поверните переключатель зажигания двигателя в положение «ON» (Вкл.).

Поверните рычаг заслонки двигателя в положение «Choker» (Заслонка).

Как только двигатель запустится, отрегулируйте обороты двигателя, передвинув рычаг заслонки двигателя на «RUN» (Работа).

Стоп:

Установите дроссельную заслонку на минимальные обороты. (Изображение 2, А)

Поверните переключатель зажигания двигателя в положение «OFF» (Выкл.).

При нажатии рукоятки сцепления включится передача машины, и культиватор начнет двигаться вперед или назад, в зависимости от выбранной вами передачи. Будьте осторожны и не направляйте культиватор назад, когда стоите спиной к какому-нибудь объекту, например, к дереву или стене.

Чёрная рукоятка применяется для движения культиватора вперёд. Красная рукоятка применяется для движения культиватора назад. Будьте осторожны, направляя культиватор назад, особенно когда стоите спиной к какому-нибудь объекту, например, к дереву или стене.

Фрезы культиватора тянут машину вперёд. Другими словами, скорость культиватора зависит от установленных оборотов двигателя. Если культиватор тормозит - его фрезы заглубляются в грунт.

Если культиватор имеет тенденцию к углублению в грунт, имеется несколько способов устранения этой проблемы: например, можно поменять местами правую и левую фрезы. Это означает, что культиватор будет использовать реверс фрезы для культивирования и, таким образом, не будет легко заглубляться. Кроме того, могут быть смонтированы боковые направляющие. Это также помогает предотвратить заглубление культиватора.

В таких случаях сошник должен всегда размещаться в верхнем пазу. Смотрите также раздел о регулировке сошника.

Кроме числа оборотов двигателя, скоростью можно управлять и с помощью

сошника, который размещается сзади машины.

Не культивируйте в очень влажной почве, поскольку образуются комки грунта, которые будет трудно разбить. Сухую же и твердую почву, может быть, придется культивировать дважды.

Внешние фрезы могут быть сняты, если культиватор используется в узких междурядьях. Это уменьшает ширину полосы культивации.

Оптимальный эффект достигается при культивировании в двух направлениях. Изображение 7.

Важно, чтобы вы не пытались затормозить культиватор. Работа с культиватором должна быть удобной и без напряжения.

**Не перегружайте его. Всегда используйте с осторожностью.**

## **Коробка передач**

---

У культиватора имеются две передние передачи и одна задняя передача.



У рычага передачи имеются пять положений: R - N - 2 - N - 1.

Первая передача включается, когда рычаг передачи перемещается в направлении рукоятки в крайнее правое положение. Это самая медленная передача, рекомендуемая, например, для вспашки.

Рисунок 1

Вторая передача включается, когда рычаг передачи перемещается от рукоятки влево.

Это самая быстрая передача и, кроме того, это рекомендуемая скорость культиватора. Рисунок 1

Задняя передача включается, когда рычаг передачи перемещается от рукоятки в крайнее левое положение.

Рисунок 1

Нейтральная передача находится между первой и второй передачей.

Рисунок 1

Перед включением сцепления всегда проверяйте, что вы выбрали правильную передачу (рисунок 4,b).

## **Регулировка сошника**

---

Сошник может регулироваться для культивирования на пять различных глубин. Чем глубже сошник входит в почву, тем больше будет заглубление фрезы культиватора и медленнее движение культиватора. Правильная глубина культивации снизит рабочую нагрузку. Глубину культивации необходимо настроить в зависимости от почвы, поэтому рекомендуется вначале сделать несколько попыток, чтобы увидеть,

как глубоко сошник будет входить в почву, прежде чем решить, какая из настроек подходит больше.

Для регулировки сошника потяните его назад и вверх до достижения им желаемой высоты.

Установите сошник вертикально и вставьте его в один из пазов.

Сошник может быть отрегулирован на разные глубины культивирования. Чем глубже он входит в почву, тем больше будет глубина культивирования. Правильная установка зависит от состояния обрабатываемой почвы.

Изображение 3, а.

## **Регулировка опорных колес**

---

На культиваторе установлен комплект задних опорных колес. На заданную высоту их можно установить нажатием ногой педали вперед. После чего поднять или опустить культиватор, пока опорные колёса не окажутся на требуемой высоте. Затем, отпустите педаль.

Изображение 3, б.

## **Очистка культиватора**

---

Культиватор должен быть очищен после использования. Пользуясь садовым шлангом, смойте почву и грязь. Удалите траву и т. п. с вала ротора.

Идентификационный номер на шасси следует вытирать только влажной тканью, в противном случае он может быть поврежден. Избегайте применения очистки водой под высоким давлением.

## **Уход за корпусом цепного привода**

---

В корпус цепного привода культиватора на заводе заправлено 0,4 литра смазки TEXACO Multifak EP0. Этот процесс нет необходимости повторять.

## **Двигатель**

---

Для правильной эксплуатации двигателя и его технического обслуживания следуйте указаниям в прилагаемом руководстве пользователя.

Ваш культиватор поставляется с завода собранным и прошедшим испытательный запуск.

Однако, в целях безопасности, перед запуском следует проверить, имеется ли в двигателе масло.

## **Хранение**

---

Если ожидается, что культиватор длительное время будет находиться на хранении и не будет использоваться, выполните приведенные ниже указания. Это обеспечит длительный срок его службы.

Пользуясь садовым шлангом, смойте почву и грязь. Удалите траву и т. п. с вала ротора. Идентификационный номер на шасси следует вытирать только влажной тканью, в противном случае он может быть поврежден. Избегайте применения очистки водой под высоким давлением.

Очистите культиватор влажной тканью так, чтобы все поверхности были чистыми. Поверхности для предотвращения коррозии должны быть протерты смоченным в масле кусочком ткани.

Культиватор всегда следует хранить в сухом и чистом месте.

## **Дополнительные комплектующие**

---

На изображениях 4-6 показаны сборка дополнительных комплектующих, крепление кронштейна, передний балластный груз, оборотный плуг, колёса и колёсные балласты.

## **Устранение неисправностей**

---

Двигатель не запускается.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Проверьте, правильность установки положений кнопки «пуск» и «стоп».</li><li>2. Убедитесь, что свеча зажигания исправна.</li><li>3. Убедитесь, что колпачок свечи зажигания установлен правильно.</li><li>4. Если имеется клапан горючего, проверьте, открыт ли он.</li><li>5. Проверьте, открыта ли заслонка.</li><li>6. Более детальные справки можно получить из руководства пользователя.</li></ol>
Двигатель работает неустойчиво:	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Проверьте, открыта ли заслонка.</li><li>2. Проверьте, не загрязнено ли горючее.</li></ol>
Если фрезы не вращаются:	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Проверьте, не попали ли внутрь фрез какие-нибудь камни. Отсоедините фрезы и удалите камни.</li><li>2. Убедитесь, что не отсоединился трос дроссельной заслонки.</li><li>3. Убедитесь, что с помощью троса дроссельной заслонки можно установить максимальную мощность машины.</li><li>4. Проверьте клинообразный ремень на отсутствие повреждений.</li><li>5. Убедитесь, что ременная передача отрегулирована правильно.</li></ol>
Освободившись от грунта, фрезы продолжают вращаться:	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Остановите двигатель и свяжитесь со своим дилером.</li></ol>

## Технические характеристики

Модель	Vision 700 TG	Vision 700 R	Vision 700 B
Двигатель	PowerLine TG650B	Robin SP170	B&S Vanguard
Длина (мм)			
Ширина (мм)			
Ширина с промежуточными фрезами (мм)			
Высота (мм)			
Рабочая ширина (мм)			
Вес (кг)			
Рабочая ширина с промежуточными фрезами (мм)			
Рукоятка	Регулируется	Регулируется	Регулируется
Передача переднего хода	2	2	2
Передача заднего хода	1	1	1
Рабочая глубина (мм)	280	280	280

Изделия с торговой маркой "Texas" имеют двухлетнюю гарантию от производственных дефектов. Гарантия не распространяется на быстро движущиеся части, такие как:

Ремни  
Кабели  
Ролики

Зажимные устройства

Свечи зажигания  
Прокладки  
Мембраны

Для быстро движущихся деталей гарантийный срок составляет один год. На запасные части и работы по замене вышеупомянутых частей гарантийные обязательства не распространяются.

**DK CE Overensstemmelseserklæring**

Texas Andreasen Petersen A/S

Erklærer herved at materiel :

Vision 700 TG

Er i overensstemmelse med følgende direktiver :

2006 / 95 / EC

Materiellet er udført i henhold til følgende standarder :

EN 709 : 1997 + A4

Målt lydtryk

Lpa - dB(A) : 98

Garanteret lydtryk

Lwa -dB(A) : 99

Vibration

Vision 700 TG

m<sup>2</sup> m/s : 6.21

Serienummer :

Vision 700 TG

1001004210000 -&gt; 1001004211000

1101004210000 -&gt; 1101004211000

Serienummer :

Vision 700 TG

1001004510000 -&gt; 1001004511000

1001004510000 -&gt; 1001004511000

**Texas Andreas Petersen A/S**

Knullen 22, DK-5260 Odense S

01.08.2010

Verner Hansen

Administrerende Direktør

**GB CE Certificate of conformity**

Texas Andreasen Petersen A/S

Hereby certifies that the following :

Vision 700 TG

Is in compliance with following directive :

2006 / 95 / EC

The material conforms with the following :

EN 709 : 1997 + A4

Measured sound power level

Lpa - dB(A) : 98

Guaranteed sound power level

Lwa -dB(A) : 99

Vibration

Vision 700 TG

m<sup>2</sup> m/s : 6.21

Serialnumber :

Vision 700 TG

1001004210000 -&gt; 1001004211000

1101004210000 -&gt; 1101004211000

Serialnumber :

Vision 700 TG

1001004510000 -&gt; 1001004511000

1001004510000 -&gt; 1001004511000

**Texas Andreas Petersen A/S**

Knullen 22, DK-5260 Odense S

01.08.2010

Verner Hansen

Managing director

**DE CE-Konformitätserklärung**

Texas Andreasen Petersen A/S

Erklärt, dass die Gerät :

Vision 700 TG

Steht im Einklang mit den folgenden Richtlinien :

2006 / 95 / EC

Das Gerät ist gemäß den folgenden Normen :

EN 709 : 1997 + A4

Gemessener Schalleistungspegel

Lpa - dB(A) : 98

Garantierter Schalleistungspegel

Lwa -dB(A) : 99

Vibration

Vision 700 TG

m<sup>2</sup> m/s : 6.21

Seriell :

Vision 700 TG

1001004210000 -&gt; 1001004211000

1101004210000 -&gt; 1101004211000

Seriell :

Vision 700 TG

1001004510000 -&gt; 1001004511000

1001004510000 -&gt; 1001004511000

**Texas Andreas Petersen A/S**

Knullen 22, DK-5260 Odense S

01.08.2010

Verner Hansen

Geschäftsführer

**F CE Certificat de conformité**

Texas Andreasen Petersen A/S

Déclare l'équipement :

Vision 700 TG

Conforme aux directives suivantes :

2006 / 95 / EC

Le matériel est fabriqué selon les normes suivantes :

EN 709 : 1997 + A4



Niveau de puissance acoustique mesuré

Lpa - dB(A) : 98

Niveau de puissance acoustique garanti

Lwa -dB(A) : 99

Vibration

Vision 700 TG

m<sup>2</sup> m/s : 6.21

En série :

Vision 700 TG

1001004210000 -&gt; 1001004211000

1101004210000 -&gt; 1101004211000

En série :

Vision 700 TG

1001004510000 -&gt; 1001004511000

1001004510000 -&gt; 1001004511000

**Texas Andreas Petersen A/S**Knullen 22, DK-5260 Odense S  
01.08.2010Verner Hansen  
Directeur Général**PL Deklaracja zgodności CE**

Texas Andreasen Petersen A/S

Niniejszym zaświadcza, że :

Vision 700 TG

Jest zgodny z następującymi dyrektywami :

2006 / 95 / EC

Wyrób jest zgodny z następującymi normami :

EN 709 : 1997 + A4



Mierzona moc dźwięku

Lpa - dB(A) : 98

Gwarantowany ciśnienia

Lwa -dB(A) : 99

Poziom wibracji

Vision 700 TG

m<sup>2</sup> m/s : 6.21

Seryjny :

Vision 700 TG

1001004210000 -&gt; 1001004211000

1101004210000 -&gt; 1101004211000

Seryjny :

Vision 700 TG

1001004510000 -&gt; 1001004511000

1001004510000 -&gt; 1001004511000

**Texas Andreas Petersen A/S**Knullen 22, DK-5260 Odense S  
01.08.2010Verner Hansen  
Dyrektor Zarządzania**RUS Декларация соответствия ЕС**

Texas Andreasen Petersen A/S

Настоящим удостоверяет, что:

Vision 700 TG

Отвечает требованиям следующей директивы:

2006 / 95 / EC

Материалы соответствуют следующим директивам:

EN 709 : 1997 + A4



Измеренный уровень звукового давления

Lpa - dB(A) : 98

Гарантированный уровень звуковой мощности

Lwa -dB(A) : 99

уровень вибраций

Vision 700 TG

m<sup>2</sup> m/s : 6.21

Серийный :

Vision 700 TG

1001004210000 -&gt; 1001004211000

1101004210000 -&gt; 1101004211000

Серийный :

Vision 700 TG

1001004510000 -&gt; 1001004511000

1001004510000 -&gt; 1001004511000

**Texas Andreas Petersen A/S**Knullen 22, DK-5260 Odense S  
01.08.2010Verner Hansen  
Генеральный директор

**DK CE Overensstemmelseserklæring**

Texas Andreasen Petersen A/S

Erklærer herved at materiel :

Vision 700 B

Er i overensstemmelse med følgende direktiver :

2006 / 95 / EC

Materiellet er udført i henhold til følgende standarder :

EN 709 : 1997 + A4

Målt lydtryk

Lpa - dB(A) : 104

Garanteret lydtryk

Lwa -dB(A) : 103

Vibration

Vision 700 B

m<sup>2</sup> m/s : 6.21

Serienummer :

Vision 700 B

1001004310000 -&gt; 1001004311000

1101004310000 -&gt; 1101004311000

Serienummer :

Vision 700 B

1001004610000 -&gt; 1001004611000

1001004610000 -&gt; 1001004611000

**Texas Andreas Petersen A/S**Knullen 22, DK-5260 Odense S  
01.08.2010Verner Hansen  
Administrerende Direktør**GB CE Certificate of conformity**

Texas Andreasen Petersen A/S

Hereby certifies that the following :

Vision 700 B

Is in compliance with following directive :

2006 / 95 / EC

The material conforms with the following :

EN 709 : 1997 + A4

Measured sound power level

Lpa - dB(A) : 104

Guaranteed sound power level

Lwa -dB(A) : 103

Vibration

Vision 700 B

m<sup>2</sup> m/s : 6.21

Serialnumber :

Vision 700 B

1001004310000 -&gt; 1001004311000

1101004310000 -&gt; 1101004311000

Serialnumber :

Vision 700 B

1001004610000 -&gt; 1001004611000

1001004610000 -&gt; 1001004611000

**Texas Andreas Petersen A/S**Knullen 22, DK-5260 Odense S  
01.08.2010Verner Hansen  
Managing director**DE CE-Konformitätserklärung**

Texas Andreasen Petersen A/S

Erklärt, dass die Gerät :

Vision 700 B

Steht im Einklang mit den folgenden Richtlinien :

2006 / 95 / EC

Das Gerät ist gemäß den folgenden Normen :

EN 709 : 1997 + A4

Gemessener Schalleistungspegel

Lpa - dB(A) : 104

Garantierter Schalleistungspegel

Lwa -dB(A) : 103

Vibration

Vision 700 B

m<sup>2</sup> m/s : 6.21

Seriell :

Vision 700 B

1001004310000 -&gt; 1001004311000

1101004310000 -&gt; 1101004311000

Seriell :

Vision 700 B

1001004610000 -&gt; 1001004611000

1001004610000 -&gt; 1001004611000

**Texas Andreas Petersen A/S**Knullen 22, DK-5260 Odense S  
01.08.2010Verner Hansen  
Geschäftsführer



**F CE Certificat de conformité**

Texas Andreasen Petersen A/S

Déclare l'équipement :

Vision 700 B

Conforme aux directives suivantes :

2006 / 95 / EC

Le matériel est fabriqué selon les normes suivantes :

EN 709 : 1997 + A4



Niveau de puissance acoustique mesuré

Lpa - dB(A) : 104

Niveau de puissance acoustique garanti

Lwa -dB(A) : 103

Vibration

Vision 700 B

m<sup>2</sup> m/s : 6.21

En série :

Vision 700 B

1001004310000 -&gt; 1001004311000

1101004310000 -&gt; 1101004311000

En série :

Vision 700 B

1001004610000 -&gt; 1001004611000

1001004610000 -&gt; 1001004611000

**Texas Andreas Petersen A/S**

Knullen 22, DK-5260 Odense S

01.08.2010

Verner Hansen

Directeur Général

**PL Deklaracja zgodności CE**

Texas Andreasen Petersen A/S

Niniejszym zaświadcza, że :

Vision 700 B

Jest zgodny z następującymi dyrektywami :

2006 / 95 / EC

Wyrób jest zgodny z następującymi normami :

EN 709 : 1997 + A4



Mierzona moc dźwięku

Lpa - dB(A) : 104

Gwarantowany ciśnienia

Lwa -dB(A) : 103

Poziom wibracji

Vision 700 B

m<sup>2</sup> m/s : 6.21

Seryjny :

Vision 700 B

1001004310000 -&gt; 1001004311000

1101004310000 -&gt; 1101004311000

Seryjny :

Vision 700 B

1001004610000 -&gt; 1001004611000

1001004610000 -&gt; 1001004611000

**Texas Andreas Petersen A/S**

Knullen 22, DK-5260 Odense S

01.08.2010

Verner Hansen

Dyrektor Zarządzania

**RUS Декларация соответствия ЕС**

Texas Andreasen Petersen A/S

Настоящим удостоверяет, что:

Vision 700 B

Отвечает требованиям следующей директивы:

2006 / 95 / EC

Материалы соответствуют следующим директивам:

EN 709 : 1997 + A4



Измеренный уровень звукового давления

Lpa - dB(A) : 104

Гарантированный уровень звуковой мощности

Lwa -dB(A) : 103

уровень вибраций

Vision 700 B

m<sup>2</sup> m/s : 6.21

Серийный :

Vision 700 B

1001004310000 -&gt; 1001004311000

1101004310000 -&gt; 1101004311000

Серийный :

Vision 700 B

1001004610000 -&gt; 1001004611000

1001004610000 -&gt; 1001004611000

**Texas Andreas Petersen A/S**

Knullen 22, DK-5260 Odense S

01.08.2010

Verner Hansen

Генеральный директор

**DK CE Overensstemmelseserklæring**

Texas Andreasen Petersen A/S

Erklærer herved at materiel :

Vision 700 R

Er i overensstemmelse med følgende direktiver :

2006 / 95 / EC

Materiellet er udført i henhold til følgende standarder :

EN 709 : 1997 + A4

Målt lydtryk

Lpa - dB(A) : 99

Garanteret lydtryk

Lwa -dB(A) : 98

Vibration

Vision 700 R

m<sup>2</sup> m/s : 6.21

Serienummer :

Vision 700 R

1001004410000 -&gt; 1001004411000

1101004410000 -&gt; 1101004411000

Serienummer :

Vision 700 R

1001004710000 -&gt; 1001004711000

1001004710000 -&gt; 1001004711000

**Texas Andreas Petersen A/S**Knullen 22, DK-5260 Odense S  
01.08.2010Verner Hansen  
Administrerende Direktør**GB CE Certificate of conformity**

Texas Andreasen Petersen A/S

Hereby certifies that the following :

Vision 700 R

Is in compliance with following directive :

2006 / 95 / EC

The material conforms with the following :

EN 709 : 1997 + A4

Measured sound power level

Lpa - dB(A) : 99

Guaranteed sound power level

Lwa -dB(A) : 98

Vibration

Vision 700 R

m<sup>2</sup> m/s : 6.21

Serialnumber :

Vision 700 R

1001004410000 -&gt; 1001004411000

1101004410000 -&gt; 1101004411000

Serialnumber :

Vision 700 R

1001004710000 -&gt; 1001004711000

1001004710000 -&gt; 1001004711000

**Texas Andreas Petersen A/S**Knullen 22, DK-5260 Odense S  
01.08.2010Verner Hansen  
Managing director**DE CE-Konformitätserklärung**

Texas Andreasen Petersen A/S

Erklärt, dass die Gerät :

Vision 700 R

Steht im Einklang mit den folgenden Richtlinien :

2006 / 95 / EC

Das Gerät ist gemäß den folgenden Normen :

EN 709 : 1997 + A4

Gemessener Schalleistungspegel

Lpa - dB(A) : 99

Garantierter Schalleistungspegel

Lwa -dB(A) : 98

Vibration

Vision 700 R

m<sup>2</sup> m/s : 6.21

Seriell :

Vision 700 R

1001004410000 -&gt; 1001004411000

1101004410000 -&gt; 1101004411000

Seriell :

Vision 700 R

1001004710000 -&gt; 1001004711000

1001004710000 -&gt; 1001004711000

**Texas Andreas Petersen A/S**Knullen 22, DK-5260 Odense S  
01.08.2010Verner Hansen  
Geschäftsführer

**F CE Certificat de conformité**

Texas Andreasen Petersen A/S

Déclare l'équipement :

Vision 700 R

Conforme aux directives suivantes :

2006 / 95 / EC

Le matériel est fabriqué selon les normes suivantes :

EN 709 : 1997 + A4



Niveau de puissance acoustique mesuré

Lpa - dB(A) : 99

Niveau de puissance acoustique garanti

Lwa -dB(A) : 98

Vibration

Vision 700 R

m<sup>2</sup> m/s : 6.21

En série :

Vision 700 R

1001004410000 -&gt; 1001004411000

1101004410000 -&gt; 1101004411000

En série :

Vision 700 R

1001004710000 -&gt; 1001004711000

1001004710000 -&gt; 1001004711000

**Texas Andreas Petersen A/S**

Knullen 22, DK-5260 Odense S

01.08.2010

Verner Hansen

Directeur Général

**PL Deklaracja zgodności CE**

Texas Andreasen Petersen A/S

Niniejszym zaświadcza, że :

Vision 700 R

Jest zgodny z następującymi dyrektywami :

2006 / 95 / EC

Wyrób jest zgodny z następującymi normami :

EN 709 : 1997 + A4



Mierzona moc dźwięku

Lpa - dB(A) : 99

Gwarantowany ciśnienia

Lwa -dB(A) : 98

Poziom wibracji

Vision 700 R

m<sup>2</sup> m/s : 6.21

Seryjny :

Vision 700 R

1001004410000 -&gt; 1001004411000

1101004410000 -&gt; 1101004411000

Seryjny :

Vision 700 R

1001004710000 -&gt; 1001004711000

1001004710000 -&gt; 1001004711000

**Texas Andreas Petersen A/S**

Knullen 22, DK-5260 Odense S

01.08.2010

Verner Hansen

Dyrektor Zarządzania

**RUS Декларация соответствия ЕС**

Texas Andreasen Petersen A/S

Настоящим удостоверяет, что:

Vision 700 R

Отвечает требованиям следующей директивы:

2006 / 95 / EC

Материалы соответствуют следующим директивам:

EN 709 : 1997 + A4



Измеренный уровень звукового давления

Lpa - dB(A) : 99

Гарантированный уровень звуковой мощности

Lwa -dB(A) : 98

уровень вибраций

Vision 700 R

m<sup>2</sup> m/s : 6.21

Серийный :

Vision 700 R

1001004410000 -&gt; 1001004411000

1101004410000 -&gt; 1101004411000

Серийный :

Vision 700 R

1001004710000 -&gt; 1001004711000

1001004710000 -&gt; 1001004711000

**Texas Andreas Petersen A/S**

Knullen 22, DK-5260 Odense S

01.08.2010

Verner Hansen

Генеральный директор